

**Vancouver
Print International**

The Vancouver Art Gallery, Vancouver, Canada
October 5 - 29, 1967

*Organized as a Centennial Project by the Women's
Auxiliary to The Vancouver Art Gallery.*

Committee of Honour

Sr. Antonio R. Romera, *Argentina, Brazil, Chile*
M. Richard Lacroix, *Canada*
M. Jacques Lassaigne, *France and The School of Paris*
Dr. Wolfe Stubbe, *Germany, Austria*
Mrs. Lilian Somerville, *Great Britain*
Dr. Joseph Michman Melkman, *Israel*
Dott. Palma Bucarelli, *Italy*
Mr. Kanichiro Kubota, *Japan*
Dr. J. F. M. J. Jansen, *Netherlands*
Mr. Wojciech Wilski, *Poland*
Miss Una E. Johnson, *U.S.A.*
Prof. Zoran Krziznik, *Yugoslavia*

**Exposition Internationale
de Gravures à Vancouver**

The Vancouver Art Gallery, Vancouver, Canada
Du 5 au 29 octobre 1967

*Projet organisé par The Women's Auxiliary to The
Vancouver Art Gallery pour le Centenaire.*

Comité d'honneur

Sr. Antonio R. Romera, *Argentine, Brésil, Chili*
M. Richard Lacroix, *Canada*
M. Jacques Lassaigne, *France et l'École de Paris*
Dr. Wolfe Stubbe, *Allemagne, Autriche*
Mme Lilian Somerville, *Grande-Bretagne*
Dr. Joseph Michman Melkman, *Israël*
Dott. Palma Bucarelli, *Italie*
M. Kanichiro Kubota, *Japon*
Dr. J. F. M. J. Jansen, *Pays-Bas*
M. Wojciech Wilski, *Pologne*
Mlle Una E. Johnson, *États-Unis*
Prof. Zoran Krziznik, *Yougoslavie*

Introduction

On its first occasion, the Vancouver International has joined the two most significant print biennials, those of Tokyo and Ljubljana, as a major survey of current production in the graphic media. Numerically, it is true, there are far fewer prints in the Vancouver International. Such selectivity, however, has been deliberate and the very restrictions of choice contribute substantially to the strength of the exhibition as well as to its success as an international report.

In Vancouver, following recommendations submitted by an international committee, a qualitative list was compiled of artists working as printmakers in North and South America, in Europe and Asia. Among these artists are some of the most celebrated of our time; others, refreshingly, are younger and their achievement less familiar. Each printmaker was then invited to submit one work. The final exhibition which you see consists of some 160 entries by many artists from Austria, Brazil and Canada to Poland, the United States and Yugoslavia. The exhibition in Vancouver complements, on an international scale, the two recent national print surveys organized by The National Gallery of Canada at Ottawa.

One artist has been singled for an award sufficiently prestigious to assure the seriousness and importance of this first comprehensive exhibition of prints to be held in Canada. In addition, purchases have been made for the growing collection of The Vancouver Art Gallery and, it is hoped, many other prints will remain in Canada.

The international committee has chosen prints of today, not pieces of paper to be stored away in cabinets or portfolios, but works of art which can prominently grace the walls of a home or gallery. For the most part the prints in the exhibition are by painters and sculptors, not by artists who work exclusively at printmaking.

The single award has been made possible by a grant from the Canada Council. Such a prize for prints, I believe, is as unprecedented as it is generous. It also has attracted the cooperation of the artists themselves. The organization of the exhibition and its accompanying catalog, with their many laborious details, have been administered by The Women's Auxiliary to The Vancouver Art Gallery. As hosts, they are to be congratulated. The international confrontations are stimulating and meet on a level of the highest quality.

William S. Lieberman
DIRECTOR, DRAWINGS AND PRINTS
THE MUSEUM OF MODERN ART, NEW YORK

Introduction

Pour sa première exposition, l'Internationale de Vancouver a rejoint les deux biennales de gravure les plus significatives, celles de Tokio et de Ljubljana, en nous offrant un majeur aperçu de la production actuelle de l'art de la gravure. Numériquement il est vrai, il y a beaucoup moins de gravures à l'Internationale de Vancouver. Mais cette sélectivité a été voulue et ce choix rigoureux contribue effectivement à la vitalité de l'exposition tout autant qu'à son succès en tant qu'exposé international.

À Vancouver, sur les recommandations d'un comité international, on dressa une liste qualitative d'artistes peintres-graveurs d'Amérique du Sud et du Nord, d'Europe et d'Asie. Certains de ces artistes sont parmi les plus célèbres de notre temps; d'autres, et c'est un grand plaisir de le noter, sont plus jeunes et leurs œuvres moins connues. On invita alors chaque graveur à envoyer une de ses œuvres. L'exposition finale que vous voyez comprend environ 160 envois du même nombre d'artistes, leurs pays d'origine allant de l'Autriche, du Brésil et du Canada jusqu'à la Pologne, les États-Unis et la Yougoslavie. L'exposition à Vancouver complète sur un plan international les deux récentes expositions nationales de gravure organisées par le National Gallery of Canada à Ottawa.

Un artiste a été choisi pour un prix d'une valeur telle qu'il garantit le sérieux et l'importance de cette exposition de gravures, la première internationale à se tenir au Canada. En outre des achats ont été faits pour la collection grandissante de The Vancouver Art Gallery et il faut espérer que beaucoup d'autres gravures resteront au Canada.

Le comité international a choisi des gravures du monde d'aujourd'hui, non pas des morceaux de papier à garder bien cachés dans des casiers ou des cartons mais des œuvres d'art dont la fonction est d'embellir, en bonne place, les murs d'une maison ou d'une galerie. Pour la plupart, les gravures de cette exposition sont les œuvres de peintres et de sculpteurs et non pas d'artistes travaillant uniquement dans la gravure.

Ce prix unique a été possible grâce à un don du Conseil du Canada. Un prix aussi généreux est, je crois, sans précédent pour un prix de gravure. Il a également attiré la coopération des artistes eux-mêmes. L'organisation de cette exposition et de son catalogue, dans ses nombreux et minutieux détails, a été l'œuvre de The Women's Auxiliary to The Vancouver Art Gallery. Nous félicitons nos hôtes. Les rencontres internationales sont stimulantes et prennent place à un niveau des plus élevés.

William S. Lieberman
CONSERVATEUR DES DESSINS ET GRAVURES
MUSÉE DE L'ART MODERNE, NEW YORK



32

Chile

Roser Bru

Born in Barcelona, 1923. Lives in Chile. Has exhibited internationally. Received award at Biennial of American Prints, Santiago, 1965.

32 *They Meet*

Etching and aquatint
18½ x 13¼ in.

Simone Chambelland

Born in Paris. Has lived in Chile since 1938. Exhibited in International Biennial Exhibition of Prints, Tokyo, 1966, Grenchen International Triennial of Original Coloured Graphic, 1967, and Biennial of American Prints, Santiago, 1963, 1965.

33 *Astronauta*

Colour aquatint
38% x 23½ in.

Santos Chávez

Born in Canihual, Chile, 1934. Has exhibited in South America, Europe, and the United States.

34 *Arauco*

Woodcut
35 x 24½ in.

Delia del Carril

Born in Argentina. Has lived in Chile since 1937. Has exhibited in South America and Europe.

35 *La lagrima viva*

Engraving, aquatint and etching
19¼ x 13½ in.



35

Chili

Roser Bru

Né à Barcelone en 1923. Habite au Chili. Expositions internationales. A obtenu un prix à la Biennale de Gravure Américaine à Santiago en 1965.

32 *They Meet*

Eau-forte et aquatinte
47 x 34 cm.

Simone Chambelland

Née à Paris. Habite au Chili depuis 1938. A exposé à l'Exposition Biennale Internationale de Gravure à Tokio en 1966, à la Triennale Internationale pour Gravures Originales en Couleurs à Grenchen en 1967 et à la Biennale de Gravure Américaine à Santiago en 1963 et 1965.

33 *Astronauta*

Aquatinte en couleurs
98.5 x 60 cm.

Santos Chávez

Né à Canihual au Chili en 1934. Expositions en Amérique du Sud, en Europe et aux États-Unis.

34 *Arauco*

Gravure sur bois
89 x 62 cm.

Delia del Carril

Née en Argentine. Habite au Chili depuis 1937. Expositions en Amérique du Sud et en Europe.

35 *La Lagrima Viva*

Gravure, aquatinte et eau-forte
49 x 34.5 cm.